

458 12, Queen's Road.

ESTABLISHED 1848

A. PRICE & CO.,
123 S. 3rd St.,
St. Louis, Mo.

PRICE, \$3.00 Per Month

LATE TELEGRAMS:

Import Houses.

BRETEL FRÈRES' BUTTER — THE BEST IN THE WORLD
To be had in all respectable wholesale and retail provision Import Houses.

Shipping.

PENINSULAR & ORIENTAL STEAMSHIP
NAVIGATION COMPANY

WILL dispatch VESSELS to the Undermentioned PORTS on the DATE

PORT	STEAMER	TO SAIL ON	REMARKS
LONDON, &c.	Shirley	Noon, 26th	See Special Advertisement
SHANGHAI	Shirley	About 28th	Freight and Passage
LONDON & ANTWERP, Via	Shirley	About 30th	Freight and Passage
YAMA, Via SHANGHAI, MOJI & KOBÉ	Shirley	About 5th	Freight and Passage

P. & O. S. N. Co.'s Office,
Hongkong, March 22, 1904.

HAMBURG-AMERIKA LINIE.

OCEAN-STEAMER FRACHTDAMPFER DIENST.

(Taking Cargo at through bills of lading for all EUROPEAN, NORTH AND SOUTH AMERICAN, WEST AUSTRALIAN, JAVA, AND SUMATRA PORTS.

CLOSED SAILINGS FROM HONGKONG
SUBJECT TO ALTERATION.

FOR ST. NAZAIRE, HAVRE AND HAMBURG

FOR HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

FOR HAVRE AND HAMBURG

Shipping.

OCEAN STEAM SHIP COMPANY, LIMITED,
AND
CHINA MUTUAL STEAM NAVIGATION
COMPANY, LIMITED.

JOINT SERVICES.

FORTNIGHTLY SAILINGS FOR LONDON AND CONTINENT.
MONTHLY SAILINGS FOR LIVERPOOL.TAKING CARGO ON THROUGH BILLS OF LADING FOR ALL
EUROPEAN, NORTH AND SOUTH AMERICAN, WEST
AUSTRALIAN, JAVA, AND SUMATRA PORTS.

OUTWARDS.

FROM	STEAMERS	TO SAIL
GLASGOW AND LIVERPOOL	ANTENOR	28th March
GLASGOW AND LIVERPOOL	OOPACK	31st March
GLASGOW AND LIVERPOOL	JASON	5th April
GLASGOW AND LIVERPOOL	ACHILLES	10th April

The S.S. ANTENOR left Singapore on 20th inst., and is due here on 28th inst.

HOMEWARDS.

FROM	STEAMERS	TO SAIL
LONDON & ANTWERP	PARLING	29th March
LONDON & ANTWERP	MACLEAN	1st April
GENOA MARSEILLES & LIVERPOOL	INDONESIA	29th April
ANTWERP	TELEMACUS	9th April

Taking Cargo for Liverpool at London Rates.

TRANS-PACIFIC SERVICE.

FROM	STEAMERS	TO SAIL
ICTORIA, SEATTLE, TACOMA, AND ALL PACIFIC COAST PORTS, VIA HONOLULU & YOKOHAMA	NINGPO	23rd March

For Freight, apply to BUTTERFIELD & SWIRE, Agents.

Hongkong, March 22, 1904.

CHINA NAVIGATION CO., LD.

FROM	STEAMERS	TO SAIL
KOBÉ	CHINGTU	23rd Mar., Noon
SHANGHAI	Ningpo	23rd Mar., 4 p.m.
MANILA	Kaipong	23rd March
SHANGHAI	ICHANG	24th Mar., 4 p.m.
YOKOHAMA AND KOBÉ	TAIWAN	26th Mar., Noon

* The attention of Passengers is directed to the Superior Accommodation offered by these Steamers, which are fitted throughout with Electric Light. Unrivalled Table. A fully qualified Surgeon is carried.

* Taking Cargo on through bills of lading to all Yangtze & Northern China Ports.

* Taking Cargo and Passengers at through rates for all New Zealand and other Australian Ports.

N.B.—REDUCED SALOON FARES, Single and Return, To Manila and Australian Ports.

For Freight or Passage, apply to BUTTERFIELD & SWIRE, AGENTS.

Hongkong, March 22, 1904.

IMPERIAL GERMAN MAIL LINE

NORDEUTSCHER LOYD, BREMEN.

STEAM FOR SINGAPORE, PENANG, COLOMBO, ADEN, SUEZ, PORT SAID, NAPLES, GENOA, ANTWERP, BREMEN/HAMBURG, PORTS IN THE LEVANT, BLACK SEA AND BALTIC PORTS; ALSO LONDON, NEW YORK, BOSTON, BALTIMORE, NEW ORLEANS, GALVESTON AND SOUTH AMERICAN PORTS.

STEAMERS WILL CALL AT GIBRALTAR AND SOUTHAMPTON TO LAND PASSENGERS AND LOGGERS.

N.B.—CARGO CAN BE TAKEN ON THROUGH BILLS OF LADING FOR THE PRINCIPAL PLACES IN RUSSIA.

PROPOSED SAILINGS FROM HONGKONG—SUBJECT TO ALTERATION.

Steamers	Sailing Dates, 1904.
PREUSSEN	WEDNESDAY, 30th Mar.
HAMBURG	WEDNESDAY, 13th April
PRINZ HEINRICH	WEDNESDAY, 27th April
OLDENBURG	WEDNESDAY, 11th May
BAYERN	WEDNESDAY, 25th May
SACHSEN	WEDNESDAY, 8th June
ZITEN	WEDNESDAY, 22nd June
SEYDLITZ	WEDNESDAY, 6th July
PRINZ REGENT LUITPOLD	WEDNESDAY, 20th July

* Steamers of the Hamburg-Amerika Linie.

ON WEDNESDAY, the 30th day of March, 1904, at Noon, the Steamship

PREUSSEN, Captain E. PERNS, with MAILED PASSENGERS, SPECIE, and

CARGO, will leave this Port as above, Calling at NAPLES and GENOA.

Shipping Orders will be granted till Noon, on Monday, the 28th inst., Cargo

and Specie will be received on Board until 5 p.m., on Tuesday, the 29th inst.,

and Parcels will be received at the Agency's Office until Noon, on Tuesday, the 29th

inst.

Contents of Packages are required. No Parcel Receipts will be signed for less than

\$2.50 and Parcels should not exceed Two Feet Cubic in Measurement.

The Steamer has splendid accommodation and carries a Doctor and Stewardesses.

Linen can be washed on board.

For further Particulars, apply to Norddeutscher Lloyd.

Melchers & Co., Agents.

1947

NORTHERN PACIFIC LINE.

NORTHERN PACIFIC S. CO. BOSTON S. CO.

BOSTON TOWBOAT CO.

CONNECTING AT TACOMA WITH

NORTHERN PACIFIC RAILWAY CO.

PROPOSED SAILINGS FROM HONGKONG FOR

VICTORIA B.C. AND TACOMA

VIA

SHANGHAI, MOJI, KOBÉ AND YOKOHAMA.

Steamers	Tons.	Captains	To Sail
TREMONT	9606	T. W. Garlick	March 26.
OLYMPIA	2937	A. Dixon	April 3.
LYRA	4417	G. V. William	May 4.
TACOMA	2819	M. Ridley	May 13.
SHAWMUT	9606	W. M. Smith	May 21.

* Have no Second-class Passenger accommodation. † Cargo only.

The largest, steadiest, and most comfortable steamers for Manila.

S.S. SHAWMUT..... 9606 tons (Capt. W. M. Smith) About 30th April.

CHEAP FARES, EXCELLENT ACCOMMODATION, ATTENDANCE AND

CUISINE. ELECTRIC LIGHT, DOCTOR AND STEWARDESSES.

The Twin-screw s.s. Shawmut and Tremont have just been fitted with superior

Accommodation for First and Second Class Passengers. The large size of these vessels

ensures steadiness at sea. Electric fan in each room. Barber's shop and steam laundry.

Cargo carried in cold storage.

PARCEL EXPRESS TO THE UNITED STATES AND CANADA.

For further information, apply to

Dodwell & Co., Limited,

QUEEN'S BUILDINGS, HONGKONG, MARCH 22, 1904.

1794

Shipping.

HONGKONG—MANILA.

Highest Class, newest, fastest and most luxurious Steamers
between Hongkong and Manila.—Saloon amidships.
—Electric Light.—Perfect Cuisine.—Surgeon and
Stewardesses carried.—All the most up-to-date arrange-
ments for comfort of Passengers.CHINA AND MANILA
STEAMSHIP COMPANY, LIMITED.

Steamship	Tons	Captains	For	Sailing Dates
ZAFIRO	2540	R. Rodger	Manila Direct	Mar. 26, at 10 a.m.
RUBI	2540	R. W. Almond	"	April 2, at 10 a.m.
FERLA	1980	A. H. Noley	"	"

For Freight or Passage, apply to

Shewan, Tomes & Co.,

General Managers.

Hongkong, March 19, 1904.

JAVA-CHINA-JAPAN LIJN.

HEAD AGENT—R. BISSCHOP, 3, DUDDELL STREET, HONGKONG.

REGULAR FOUR-WEEKLY SERVICE BETWEEN

JAVA, CHINA AND JAPAN.

STEAMERS	FROM	EXPECTED ON OR ABOUT	WILL LEAVE FOR	ON OR ABOUT
TJIPANAS	JAVA, Via MACASSAR	Second half of March	JAPAN.	Second half of March
TJILATJAP	JAVA, Via MACASSAR	Second half of April	JAPAN.	Second half of April
TJIMAH	JAPAN.	First half of April	SINGAPORE AND JAVA PORTS.	First half of April

The steamers are all fitted throughout with Electric Light, and have accom-

modation for a limited number of saloon passengers, and will take cargo to all Ports

in Netherlands, India on through B/L.

For particulars of Freight and Passage, apply to THE AGENTS,

Holland China Trading Co.

TELEPHONE No. 201.

Hongkong, March 19, 1904.

1986

DOUGLAS STEAMSHIP COMPANY, LIMITED.

FOR SWATOW, AMOY & FOCHOOW.

The Company's Steamship

HAICHING, Captain HODGINS, will be despatched for the

above Ports on WEDNESDAY, the 23rd inst., at Noon.

For Freight or Passage, apply to DOUGLAS LARRAK & Co.,

General Managers.

Hongkong, March 21, 1904.

550

INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LD.

FOR SINGAPORE, PENANG AND CALCUTTA.

The Company's Steamship

NAMSANG, Captain Geo. PAYNE, will be despatched

for the above Ports on WEDNESDAY, the 23rd inst., at 3 p.m.

For Freight or Passage, apply to JARDINE, MATHESON & CO.,

General Managers.

Hongkong, March 16, 1904.

521

EASTERN & AUSTRALIAN STEAMSHIP COMPANY, LIMITED.

FOR SYDNEY AND MELBOURNE.

(Calling at TIMOR, PORT DARWIN, and QUEENSLAND PORTS, and taking through

Cargo to ADELAIDE, NEW ZEALAND, TASMANIA, &c.)

THE Steamship

AUSTRALIAN, Captain McARTHUR, will be despatched for the

above Ports on FRIDAY, the 8th April, at Noon.

This well-known Steamer is specially fitted for Passengers, and has a Refrigerating

Chamber which ensures the supply of Fresh Provisions, Ice, &c., throughout the voyage.

This Steamer is installed throughout with the Electric Light.

A Stewardess and a duly-qualified Surgeon are carried.

N.B.—To ensure the additional comfort of passengers the steamers of the Company have electric fans fitted in state-rooms.

For Freight or Passage, apply to GIBB, LIVINGSTON & Co.,

Agents.

Hongkong, March 10, 1904.

643

REGULAR STEAMSHIP SERVICE TO NEW YORK.

Via PORTS AND SUEZ CANAL.

(With Liberty to Call at Philippine Ports)

PROPOSED SAILINGS FROM HONGKONG.

To SAIL 1904.

AFRIDI..... Early in April.

For Freight and further information, Apply to DODWELL & CO., LTD.,

Agents.

Hongkong, February 29, 1904.

110

STEAM TO CANTON.

The new Twin Screw Steel Steamers

KWONG CHOW, 1,309 tons..... Captain J. P. MARTIN.

KWONG TUNG, 1,238 tons..... Captain H. W. WALKER.

Leave HONGKONG for CANTON at 8.30

Every Evening (Saturday excepted).

Leave CANTON for HONGKONG about 5 o'clock Every Evening (Sunday excepted).

These fine new Steamers have unexcelled accommodation for First Class

Passengers and are lit throughout by Electricity.

Passage Fare—Single Journey—\$4.00

Meals \$1.00 each.

The Company's Wharf is a short distance West of the Harbour Master's Office.

SHU ON S.S. CO., LTD.

AND YUEN ON S.S. CO., LTD.

No. 5, Queen's Road West.

Hongkong, February 18, 1904.

218

Shipping.

AUSTRIAN LLOYD'S STEAM NAVIGATION COMPANY.

STEAM TO SHANGHAI, YOKOHAMA AND KOBÉ.

THE Company's Steamship

FRANZ FERDINAND, Captain MARCOVICH, will be for the above

places on WEDNESDAY, the 23rd inst., at Noon.

For Freight or Passage, apply to SANDER WIELER & CO.,

Agents.

Princes' Buildings, Hongkong, March 16, 1904.

518

STEAMSHIP SERVICE TO NEW YORK, via SUEZ CANAL.

(With liberty to call at Philippine Ports).

THE Steamship

KENNEBEC, Captain GEO. R. WALLACE, will be despatched on or about MONDAY,

the 28th March, 1904.

For Freight and further information, Apply to

STANDARD OIL COMPANY OF NEW YORK,

Salmon,—Ma Yau Yu	lb	馬友
				94	

Salmon,—Ma Yau Yn	...	...	...	24	馬魚
Shark,—Sa Yu	...	...	...	10	鯊魚
Skate,—Po Yu	...	...	...	9	魷魚
Shrimps,—Ha	...	...	...	24	蝦
Snapper,—Lap Yu	...	...	...	22	立魚
Soles,—T'at Sa Yu	...	...	...	20	鮑魚
Tench,—Wan Yu	...	...	...	14	鮭魚
Turbot,—Cho How Yu	...	...	...	20	口魚
Turtles, small, fresh water,—Kerk Yu	...	...	...	60	烏龜
White Bait,—Ngan Yu C	...	...	...	—	魚苗

Fruits.				菓子	
Almonds,—Hung Yan	20	杏仁
Apples, (California)—Kam San Ping Kho	60	金山平果
„ (Chefoo)—Tin Chun Ping Khor	—	天津平果
„ Small,—Hoi Tong	—	海棠
„ Custard,—Fan Lai Chi	each—	—	香蕉
Bananas, fragrant, Canton,—San Shing	8	省城香蕉
Houng Chiu	—	山香蕉
Bananas, (brides), Macao,—San Heung Chin	—	風扇香蕉
Chestrnuts, Chinese,—Fong Lut	10	胡桃
Carambola,—Yeung Tuo	—	楊桃
Cocoanuts,—Yeh Tze...	each 10	—	椰子
Lemons, China,—Fong Moong	4	檸檬

" America—Kum San Ning Moon...	5	金山竹筍
Lichees, Dried—Lai Chi Son	15	荔枝乾
" Fresh— "	—	荔枝乾
Limes, (Saigon)—Sai Kung Ning Moong...	6	西貢青檸
Mango, Manila—Lui Sung Mong	each—	呂宋芒果
Mango, Saigon—Sai Kung Moong...	—	西貢青檸
Man oestons, (Canlon)—San Chuk Taz	dosen —	文竹
Oranges, (Canton)—San Shing Tim Chang	6	省城大橙
" Small,—Tai Kut	8	大白柑
Olives,—Pak Lam	B 4	白橄欖
Pears, (American),—Kam San Shut Li	—	金山沙梨
" (Canton), Cooking,—Sa Li	—	上海生
" (Shanghai),—Sheung Hai La	10	花生
Peanuts,—Fa Sang	10	紅粉
Perseimmons Large,—Hung Che	—	本地中
Fine-apples, 1st quality,—Sheung Poon Ti Faw Law each —	—	本坡中等
" 2nd cooking—Chung-tang-paw-law	—	大無核
Plantains,—Tai Cheu	2	暹羅桃
Plums,—Swatow Hung Lei... ..	—	紅梨
Pumelo, Siam,—Chim Lo Yan	10	選台
Walnuts,—Hop Tuo	12	合桃
" Green,—Sang Hop Tuo	—	生合桃

Vegetables, &c.

Artichokes, Shanghai—Shengq Hai Ah Chi Cheuk	4	丁治菜
Bacon, English—Moo	—	—

金山竹筍
荔枝乾
荔枝乾
西貢青檸
呂宋芒果
西貢青檸
文竹
省城大橙
大白柑
白橄欖
金山沙梨
上海生
花生
紅粉
本地中
大無核
暹羅桃
合桃
生合桃

菜蔬

(French), Shanghai, -Sheung Hai	1	上海通菜
Pin Tau ... ..	...	...
" Sprout, -Ah Choi	2	芽菜
" Long, -Tau Kok ... ..	...	...
Beet Root, -Hung Choi Lau	each 2	紅角
Brinjals, Green, -Ching Yuen Ker	1	青元
" Red, -Hung Ker... ..	...	...
Bragica, -Pak Choi	2	紅菜
Bamboo Shoots, -Chouk Shun	7	白菜
Cabbage, Chinese, com. -Kai Choy	3	竹筴
Cabbage Root, -Kai Lan Tau	each 2	芥菜
Cabbage, (Shanghai), -Yeh Choi	7	芥菜
Cano Shoots, bunch, -Kai Shun ... ..	...	...
Cauliflower, Large size, -Tai Yeh Choi-fa	each 20	大椰菜
" Medium size, -Cheung Yeh Cho -fa	15	中椰菜
" Small size, -Sai Yeh Choi Fa	12	細椰菜
Carrots, -Kam Shun	4	金絲
Celery, Chinese, -Tong Kan Choi	3	唐芹
" English, -Yeung ... ..	...	...
" White, -Pak	6	白芹
Chilies Dried, -Con Lai Chi	20	乾辣
" Red, -Hung Fa	20	紅花
" Green, -Ching Lat Chlo	16	青綠
Curry Stuff, English, 'Ka Lee Choi Lau... ..	...	加厘
Cucumbers, -Ching Kwa	4	青瓜
Bitter Squash, -Fu Kwa	20	風瓜
Garlic, -Suen Tau	5	蒜

..	old,—Lo Koung ..	..	4	新嘉坡
Horse Radish, S'hai—Lak Kan ..	..	18	老力根	老力根
Indian Corn,—Suk Mai ..	..	plow	力根	力根
Lettuce,—Yeung Sang Choh ..	..	'ach	1	力根
Water Chasuts,—Ma Tai ..	..	..	4	力根
.. Mandarin,—Kwei Lum Ma Tai; ..	..	8	力根	力根
Mushrooms, Fresh—Sang Cho Kho ..	..	—	1	力根
Onions, Bombay,—Yeung Ching an ..	..	6	力根	力根
.. Green,—Sang Chang ..	..	2	力根	力根
.. Shanghai,—Saeung Hai Chung Tao ..	..	—	1	力根
.. Japan,—Yn' Poon ..	..	—	1	力根
Okroos,—Mo Ker... ..	..	..	..	力根
Parney, English,—Young Un Sal per Bundle ..	..	1	..	力根
Green Peas,—Ching Tsa ..	..	5	..	力根
Potatoes, Sweet,—Fan Shu ..	..	3	..	力根
.. Shanghai,—Sheung Hai Shu Tsa ..	..	..	..	力根
.. Japan,—Yut Poor Shu Tsa' ..	..	—	1	力根
.. American,—Fa Ki ..	..	..	..	力根
.. Foochow,—Fuk Chap au Tsal ..	..	..	..	力根
.. Macao,—Oh Moon ..	..	4	..	力根
Pumpkin,—Toong Kwa ..	..	5	..	力根
Radish,—Hung Lo Pak Tsa ..	..	dozen	..	力根
Shalots,—Cor Chung Tau ..	..	..	..	力根
Spinage, (Chinese)—Paw Choh ..	..	2	..	力根
Spinach,—Yin Choh ..	..	4	..	力根
Tomatoes,—Fan Koo ..	..	6	..	力根

Turnips, Punih, (Gong),—Low Pak	...	12	子 菜
" English,—Jeong Low Pak	place 2	...	洋 菜
Vegetable Marrow,—Chih Kwa	...	2	菜 瓜
Water Cresses,—Sal Yung Ohohi	...	4	水 菜
" Caltrops,—Lan Kok	...	...	水 菜
" Lily root,—Lih Ngan	...	6	蓮 菜
Yams,—Ts, Shan	...	...	大 薯

H. A. JOHANSEN
Acting Inspector of Markets

